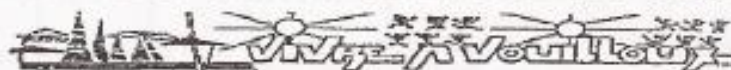


# LA PETITE GAZETTE

DE



MOIS DE DECEMBRE 1996

PERIODIQUE GRATUIT

NUMERO 6

## BONNES FETES DE FIN D'ANNEE

### LES VOEUX DU PRESIDENT ET DU BUREAU DE VIVRE A VOUILLOUX

#### RELEVER LE DEFI DE FAIRE PARTICIPER !!!

Nous regrettons de n'être toujours qu'une modeste poignée de bénévoles à vouloir essayer, malgré les aléas et les difficultés, à donner une animation saine et accessible à TOUS, dans un quartier de Sallanches beaucoup plus agréable qu'il ne se dit... et si bien fleuri. Nous souhaitons que 1997 voit l'Association se grossir par la participation plus nombreuse des habitants de Vouilloux, qu'ils soient locataires ou propriétaires, et par des présences plus affirmées. Un grand nombre des personnes qui se déplacent lors de nos manifestations, viennent de l'extérieur et nous les en remercions. Elles reviennent d'ailleurs régulièrement et souhaitent une continuité dans nos diverses activités. Des problèmes, ils existent partout et c'est avant tout pour les surmonter ensemble que nous faisons appel à vous. Nous sommes à votre écoute et nous attendons vos suggestions... vos conseils... vos reproches... A bientôt.

JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE A TOUS !

## L'AMITIE FRANCO - TURQUE

### Une tradition de partenariat

Dès les premières années de son existence, Vivre à Vouilloux a eu le souci de créer des liens avec les différentes communautés présentes sur le quartier : ce fut en premier lieu avec la communauté portugaise, avec laquelle nous avons organisé trois soirées dansantes portugaises à la salle Léon Curral, et qui chaque année nous apporte musiques, folklore et dynamisme à la Fête de quar-

Ce fut aussi dès l'origine avec la communauté du Maghreb, elle aussi bien présente à la Fête de quartier. Ainsi en Mars dernier, nous accueillions à la Maison de Quartier des artisans marocains invités par l'Université Populaire et nous soutenions la naissance de l'association des marocains de Sallanches.

Depuis l'origine également nous avons des contacts épisodiques avec la communauté turque, et lors des Fêtes de quartier 94 et 95, elle nous faisait l'amitié de tenir un stand de pâtisserie et de nous offrir un spectacle de danses folkloriques très apprécié.

C'est tout naturellement que le souhait de prolonger ces rencontres s'est manifesté et que, avec la complicité de Vivre à Vouilloux, la communauté turque a accueilli les habitants de la vallée à la Maison de quartier, le Dimanche 25 Novembre.



### Ambiances de Turquie

Tel était le thème et le dépaysement proposé par l'association socio-culturelle turque de Sallanches. Les nombreux visiteurs ont eu tout loisir de découvrir ou redécouvrir ce pays riche d'histoire, d'art, de culture et de sites remarquables : tout au long de l'après-midi, ils ont pu consulter les nombreux ouvrages mis gracieusement à disposition par la Librairie "Livre en tête", admirer de chatoyants tapis faits mains, des broderies et des dentelles réalisées par le comité de jeunes femmes turques, assister à une projection vidéo et un diaporama proposé et commenté par Jacques, qui avait eu la chance de parcourir la Turquie en débat d'année, découvrir les peintures de Yassetin Sengül, peintre local...

Le public a aussi eu beaucoup de plaisir à voir et revoir les groupes de danses folkloriques de Sallanches et d'Annemasse. Un stand présentait une grande variété de délicieuses pâtisseries, et proposait à la dégustation des vins turcs qui n'ont rien à envier à bien des vins français ; le restaurant "Le Cappadoce" préparait tout l'après-midi des produits typiquement turcs qui ont connu un franc succès.

### La communauté turque de Sallanches

Les premières familles turques de notre vallée sont arrivées en 1970, suite à une très forte demande de main d'œuvre ; elles sont presque toutes originaires de la même région, au centre de la Turquie. On compte actuellement une centaine de familles installées à Sallanches.

L'association socio-culturelle turque de Sallanches regroupe près de 70 membres. Elle a ses propres locaux, avenue Lasquin, où elle peut retrouver sa culture et célébrer le culte. Elle souhaite favoriser et développer les échanges amicaux et culturels avec le pays d'accueil.

Autre objectif important de l'association : imprégner les enfants de la culture de leur parents en leur enseignant le turc et l'arabe, la langue du Coran, ainsi que l'histoire de leur pays. 85 enfants suivent cet enseignement le Samedi et le Dimanche auprès de leur instituteur turc, Suleyman Koca.

### La richesse d'une rencontre

On peut découvrir beaucoup d'un pays à travers un bon reportage à la télé ou à la lecture d'un livre bien documenté, mais rien ne remplacera la richesse des rencontres personnelles, telles celles qu'ont pu faire entre eux les membres des deux associations et le public de cet après-midi. Et rencontrer, c'est bien sûr parler, échanger, mais aussi voir, écouter, goûter, sentir, toucher, baigner dans une ambiance... Quelle richesse ! ... et ceci gracieusement !

## L' INTERVIEW DU MOIS

## Face à la précarité

L'entrée dans l'hiver nous rappelle que dans notre localité, près de nous, des familles ont de grosses difficultés pour subvenir à leurs besoins pour vivre : nourriture, habillement, chauffage, soins, logement, travail etc...

De nombreuses propositions et initiatives prennent forme en permanence face à la précarité, appelée aussi fracture sociale, parce que des hommes continuent à croire à ces vertus que sont la solidarité, l'entraide, la fraternité, les droits de l'homme, l'amour du prochain, etc...oui mais sous quelle forme ?

Des gens de tous bords se rassemblent dans différentes organisations, dites humanitaires, pour mettre en pratique leurs idées et leur projet d'entraide. L'essentiel réside dans le développement de la solidarité sans aucune discrimination des personnes et en acceptant la différence de chacun.

## Des actions à la portée de tous

Le travail important des associations va de l'aide matérielle au soutien moral pour retrouver un emploi, un logement, équilibrer un budget, donner accès aux soins...

Qui n'a entendu parler du Secours Catholique, du Secours Populaire, des Scouts de Cluses, de la Croix-Rouge, des Resto du Coeur, des Sans-Abrî, des Chiffonniers d'Emmatis, ...sans oublier le Centre Social de la Mairie.

## Les associations de Sallanches

- le Secours Catholique, basé au Moulin de Lévaud ; permanences les Lundi, Mercredi et Jeudi de 14h à 16h30

- le Secours populaire, 767 rue Cancellieri permanences les Mardis et Jeudis de 13h30 à 17h.

- les Scouts de Cluses, qui ont un dépôt au Clos Gouttry ; permanences les Lundis et Samedis de 14h à 16h.

## Le Secours Populaire

Ce mois-ci, nous avons interviewé Mme Nouri, qui est responsable sur Vouilloux du Secours Populaire.

*La Gazette* : quels sont vos objectifs sur Sallanches ?

*Mme Nouri* : nous cherchons à aider les personnes en difficulté de quelque bord qu'elles soient,

- avec la nourriture qui nous provient d'une part de la Banque Alimentaire de Hte Savoie basée à Annemasse et des "récoltes" des journées "caddies" où les clients des grandes surfaces posent quelques produits de moindre coût, ce qui nous permet de confectionner des colis.

- par la vente à bas-prix, environ tous les deux mois à l'ancienne Poste, de vêtements

provenant de dons, et par la reprise de meubles provenant également de dons.

- pour Noël, nous confectionnons un colis par famille aidée dans l'année, et nous faisons une distribution de jouets aux enfants.

Nous tenons à insister sur le fait que tout l'argent récolté dans les ventes sert à l'achat de produits, notamment de nourriture, notre travail étant tout à fait bénévole.

*La Gazette* : combien de familles ou personnes sont aidées ?

*Mme Nouri* : environ une cinquantaine, sans aucun revenu, la plupart envoyées par les Services Sociaux ; leur nombre est en progression cette année.

*La Gazette* : comment êtes-vous organisée, et avez-vous d'autres actions ?

*Mme Nouri* : en tant que responsable, j'organise le travail et plusieurs personnes m'aident à le réaliser. Ces dernières années, nous avons proposé plusieurs actions pour les enfants : des journées Luges à Chamonix, des après-midi Cirque et des journées au Parc Waliby.



*La Gazette* : que proposez-vous aux familles pour les aider à sortir de leur situation précaire ?

*Mme Nouri* : il nous faut lutter contre la passivité et l'assistanat total ; nous demandons donc une participation financière en contre-partie de la nourriture et un coup de main dans le travail de notre mouvement. Mais il n'y a pas d'empressement dans ce sens et nous sommes parfois amenés à éviter les profiteurs et à refuser à certains.

*La Gazette* : Quelles actions souhaiteriez-vous mener dans les années à venir ?

*Mme Nouri* : Il y a un certain découragement chez les gens qui aident le mouvement, il y a interrogation sur le résultat de notre travail, mais nous voulons y croire et tant qu'il y a de la vie il y a de l'espoir...

## ET SI ON PARLAIT...

Lors de la dernière Assemblée Générale de l'association Vivre à Vouilloux, les 70 personnes présentes ont eu entre les mains le bilan financier détaillé de l'année écoulée (Sept 95 - Sept 96)

Il nous semble naturel et normal, dans ce journal de quartier, de porter à votre connaissance quelques chiffres : en effet notre association est une émanation des habitants du quartier et, comme toute association qui se veut indépendante, elle vit et se développe par son propre financement, aidée de subventions qui l'encouragent et la soutiennent dans son action.

Il est également bon de rappeler que la Maison de Quartier, bâtiment communal, est mis gracieusement à disposition de Vivre à Vouilloux pour le déroulement de ses animations et activités.

## Des recettes, des dépenses ...

Pour l'année 95/96, le budget global de Vivre à Vouilloux s'est élevé à 125019 F en dépenses, les recettes se montant à 109944 F, soit un déficit de 15075 F.

## Quelques postes de dépenses :

- boissons-restauration :	26092
- artistes et intervenants :	32878
- achats de lots :	9791
- matériel d'activité :	11074
- les autres dépenses étant constituées des postes assurances, SACEM, papeterie, courrier ... et en 96 un investissement exceptionnel : l'équipement informatique, sans lequel entre-autres cette Gazette ne serait pas née.	

## Quelques postes de recettes :

- adhésions-cotisations :	8300
- subventions - mairie :	5100
- FAS :	5000
- AEPS aide lecture	14000
- entrées-inscriptions :	24100
- buvettes-restauration	32157
- jeux, tombolas :	7725

## Des animations qui marchent

Jusqu'à fin Mai, l'ensemble des animations de Vivre à Vouilloux était largement bénéficiaire (+ 14903 F)

Parmi ces animations on peut relever :

- 6 thés dansants :	+ 6306
- le Loto familial :	+ 2020
- 4 concours de pétanque :	+ 2236
- le repas dansant portugais :	+ 4816

Hélas des conditions atmosphériques exécrables pour la Fête de Quartier du 8 Juin et pour le spectacle Curro Savoy du 18 Juillet, prévu en plein-air, ont occasionné en 2 soirées un déficit cumulé de 13508 F

## FINANCES...

## Une gestion saine

Malgré un bilan 95/96 déficitaire, la situation financière de Vivre à Vouilloux reste saine, et l'association peut poursuivre ses actions et ses objectifs : animer et améliorer la vie du quartier, provoquer et mettre à la portée de tous des occasions de rencontres, de détente et de découvertes culturelles, créer des liens entre les communautés présentes sur le quartier, soutenir et aider au financement de certains projets...

Il est intéressant de noter que de nombreuses personnes n'habitant pas le quartier adhèrent à Vivre à Vouilloux, participent à ses activités et apprécient son accueil, son ouverture et son dynamisme; nous les en remercions.

## Adhérer ...

Déjà dans le dernier numéro, nous vous proposons d'adhérer : une façon de nous dire votre soutien et votre encouragement; il reste encore tant à faire et à imaginer ensemble, nous comptons sur vous ! Alors n'hésitez pas à nous renvoyer le bulletin d'adhésion ci-dessous ...

Un projet de **COURS D'ECONOMIE FAMILIALE** et de **COUTURE** se met en place actuellement, en partenariat entre l'Association Vivre à Vouilloux, avec Louissette Félisaz, et le CAPVA avec Fabienne, et avec l'aide de la Caisse d'Allocations Familiales.

Une première réunion d'information a eu lieu le 26 Novembre, une dizaine de personnes étaient intéressées et présentes. Il a été proposé que les cours se dérouleraient une fois par semaine, entre 14 h et 16 h, à la Maison de Quartier, soit le Mardi, soit le Jeudi. Aucune date de commencement n'est encore définie, mais nous ferons notre possible pour démarrer en début d'année 97.

Pour tous renseignements contacter Louissette ou Fabienne au 04.50.58.16.23.

## Loisirs - Jeunes Sallanches

Comment ? ça ne bouge pas à Sallanches ?

## Echecs: jeunes et adultes.

Initiation et perfectionnement tous les mercredis dans la salle polyvalente de la Maison de Quartier.  
- 18h30 à 20h pour les moins de 16 ans et jusqu'à 21h pour les plus de 16 ans.

## Danse: jeunes de 13 à 17 ans.

Initiation, répétition de RAP. Le samedi matin au FJEP (en face de la piscine).  
- de 10h à 12h.

## Roller Hockey: jeunes de 12 à 17 ans.

Initiation et perfectionnement le mercredi et le samedi dans la cour de l'école du Boccard.  
- premier groupe de 14h à 15h30  
- second groupe de 15h30 à 17h00.  
L'activité est annulée en cas de pluie et lorsque le terrain est trempé.

## Foot Brésilien: il y a deux groupes différents.

Celui des 12 à 14 ans et celui des 15 ans et plus. Initiation perfectionnement le vendredi au gymnase de Vouilloux.  
- de 19h à 20h30. Chacun des groupes occupe le gymnase une semaine sur deux.

## Journalistes, reporters... en herbe:

A partir de 12 ans. Vous pouvez participer à la rédaction de cette gazette, faire passer un article concernant un sujet passionnant, une expérience, une idée...

## Ski - Surf... à partir de 12 ans.

Transport et accompagnement de groupe tous les samedis durant toute la journée. Possibilité de prêt de matériel pour ceux qui n'en possèdent pas encore. L'activité ski sera remplacée par une sortie à la patinoire si la météo est mauvaise.

## Accueil: jeunes de 12 à 15 ans.

Tennis de table, jeux de société, cuisine, buvette, préparation de projets (vacances, sorties) avec les animateurs. Rendez-vous dans la salle polyvalente, les mardis, jeudis, vendredis de 16h à 19h. Le mercredi et le samedi de 14h à 19h.

## La Gaminère en fêtes

L'équipe d'animation vous informe que le Centre de Loisirs sera ouvert pendant les vacances de Noël: de 14h à 18h30.

De nombreuses activités vous attendent (sorties, activités manuelles, jeux...). Attention le 24 et le 31 décembre la Gaminère fermera à 17:30.

L'équipe d'animation vous souhaite de très bonnes fêtes de fin d'année.

## CARNET ROSE

Valérie, ancienne animatrice de l'aide à la lecture et du centre de loisir du Boccard, est l'heureuse maman d'une petite Amandine. Toutes nos félicitations à Valérie et Christophe, et tous nos vœux de bonheur !

Toutes nos félicitations également à Holmi, animateur auprès des pré-ados à la Maison de quartier, qui vient d'être papa d'un petit Lucas.

Holmi nous quitte pour suivre son épouse Myriam à Lyon. Nous te remercions beaucoup, Holmi, mais ainsi va la vie... Tous nos vœux t'accompagnent pour cette nouvelle étape qui commence.

ENVIE DE PARTIR A PARIS ?  
du 24 Février au 1er Mars

Venez vous faire inscrire aux permanences les Mercredis de 19 h. à 20 h. à la Maison de Quartier, quelque soit votre âge.

100frs, non remboursables, vous seront demandés lors de votre inscription.

Fabienne, éducatrice de quartier, vous accueillera et vous donnera tous les renseignements.

## BULLETIN D'ADHESION 96/97

- j'approuve et apporte mon soutien aux objectifs et réalisations de Vivre à Vouilloux

NOM, Prénom .....

Adresse .....

Ci-joint mon adhésion de 50f en espèces - par chèque à l'ordre de Vivre à Vouilloux

- Sur présentation de la carte d'adhérent Vivre à Vouilloux

- tarifs réduits pour les spectacles FJEP (tarifs adhérents FJEP)

- envoi gratuit de "La Petite Gazette" (pour les adhérents extérieurs au quartier)

**HUMOUR**

Deux hommes discutent ensemble :  
 - Tu sais, dit l'un, depuis que ma femme est tombée malade, je suis obligé de tout laver à la maison !!! je lave le linge, je lave les vitres, je lave la vaisselle ...  
 - Ben, dit l'autre... et la bonne ?  
 - Non... la bonne, ma femme ne veut pas !!!!!

Une Bonne Soeur de St Vincent est tombée dans l'eau de la Seine, juste la cornette apparaît encore et elle crie...  
 " Mon Dieu sauve-moi " !!!  
 Sur le Pont d'Iéna, un titi parisien voit la scène et lui répond :  
 - T'y fie pas...nage !!!

" Ty fie pas, nage ! "  
 " Aide-toi et le ciel t'aidera ! "

**COURRIER DES LECTEURS**

Cette rubrique reste désespérément vide. La Gazette aurait aimé être un élément de dialogue, d'échanges, de suggestions. Elle est distribué gratuitement à plus de 1000 exemplaires et elle provoque si peu d'échos ! Survivra-t-elle longtemps à cette indifférence ?...

**REAGISSEZ ! ECRIVEZ-NOUS !**

Une boîte aux lettres au nom de l'association est à votre disposition au 625, rue Cancellieri. Merci d'avance !

**Vivre à Vouilloux**

- une adresse : Maison de Quartier  
 625, Rue Cancellieri  
 74700 Sallanches  
 Tél. 04 50 47 84 68  
 une permanence  
 tous les Jedis de 18h à 19h30  
 une adhésion modique :  
 Adhésion 96 / 97 : 50frs

La Petite Gazette est conçue et réalisée par **VIVRE A VOUILLOUX**  
 Président : Bernard AIT  
 Comité de rédaction  
 Louise FELISAZ  
 Henri SOUBEYRAND  
 Juliette CISOTTO  
 Madeleine AIT  
 Jean REBEL  
 Adnan SEKER  
 Holmi MHADEB  
 Saisie Informatique  
 Tony NEU  
 Responsable du journal  
 Jean CRAMET

**BLOC - NOTES**

**Animations à la Maison de Quartier proposées par Vivre à Vouilloux**

Dimanche 12 Janvier à 16h  
**Gâteau des Rois**  
 pour les membres adhérents de Vivre à Vouilloux leur conjoint(e) et leurs enfants

Samedi 18 Janvier à 20h30  
**Veillée chansons et musiques**  
 8 chanteurs amateurs interprètent chacun avec leur style des succès de ces trente dernières années. Style soirée-cabaret.  
 A ne pas manquer

Dimanche 26 Janvier à partir de 15h  
**Thé dansant avec Arsène**

Samedi 15 Février à 20h 30  
**Loto familial**

**Club Tarot**

Les amateurs de Tarot se retrouvent tous les mardis soirs à 20h30. N'hésitez pas à les rejoindre, pour apprendre, vous perfectionner, ou simplement pour le plaisir de jouer dans une ambiance détendue.

**Club Belote**

Dans le même esprit, les amateurs de belote vont pouvoir également pratiquer leur jeu favori le mardi soir à partir du 7 Janvier

**Initiation à l'informatique**

Pour un premier contact avec l'ordinateur, formation sur 10h, les mercredis et vendredis entre 18h30 et 20h30. Renseignements à la Maison de Quartier ou à la permanence du Jeudi

**LA BOITE DES TRUCS DE TONY**

**VOUS VENEZ DE RECEVOIR UN MAGNIFIQUE BOUQUET DE FLEURS**

Mais votre vase est trop grand et les tiges semblent trop courtes ou retombent

A) Placez deux grosses pommes de terre crues dans le fond du vase et piquez les fleurs dedans.

B) Ou bien : tapissez le vase avec des billes en verre ou avec les perles dépareillées de colliers ou encore avec des coquillages.

C) Enfin, si le bouquet vous paraît un peu "mince", agrémentez-le de feuillages sauvages trouvés au hasard d'une promenade....

**PENSEZ A NOEL !**

**GRILLE DE REPONSE DU N° 5**

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	B	O	X	E		A	P	P	E	L
2	O		I	S	E	R	E		T	A
3	U	P	P	E	R	C	U	T		U
4	D	A	H		B	S	P		I	R
5	A	T	O	M	I		L	A	I	E
6	U	T		A	N	I	E	R	N	
7	A	E	R	I	E	N		B	U	T
8	N		I	S		C	O	R	S	
9	I	N	N	O	V	A	T	E	U	R
10		I	G	N		J	E	S		A

**LES MOTS CROISES DE JACQUES**

**HORIZONTAL**

- 1) Pays qui a été l'objet d'une belle journée à la maison de quartier - Note de musique
- 2) Il y'en a énormément dans le A vertical - Sainte martyre.
- 3) Toujours apprécié
- 4) Mesure électrique
- 5) Aiment passionnément-Interjection
- 6) Parfois d'amitié - Début d'ébauche -Poisson
- 7) Romains - Iraniens
- 8) Arasé - Fin de Noe
- 9) Prédit l'avenir - Hommes anglais
- 10) Difficulté - Notre Dame - né

**VERTICAL**

- A) Musée et lieu célèbre de Turquie - Note
- B) Vieille ville biblique-Convenables
- C) De départ en natation-Romains
- D) Début de quoi - Métal - Jus de raisin
- E) Début d'urbain - Fin de semaine
- F) Ville de Turquie
- G) Auxiliaire - Pour le bébé (abrégié) - Saint

- H) Touche le filet- Début d'idem - Préposition
- I) Au tennis - Autrefois les musiciens s'y faisaient entendre.
- J) Ville antique en Turquie

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	F	U	R	S	J	T	C		S	I
2	O	R		U	A	S	U	L	E	
3	P		I		T		E	T	E	
4	K	I	G	O	M	A	T	T		P
5	A	D		P	O	A	R		S	H
6	P	O	T		L		L	I	B	E
7	I	I			K	U	R		S	J
8		M	I	V	E	L	E		D	E
9	D	E	V	I	N		M	A	N	
10	O	S		N	B		I	S	S	U